



Verifica, controllo e regolazione gioco valvole

XTZ 750 SuperTénéré



Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 2.5 Italia

Tu sei libero:

- di riprodurre, distribuire, comunicare al pubblico, esporre in pubblico, rappresentare, eseguire e recitare quest'opera

Alle seguenti condizioni:



Attribuzione. Devi attribuire la paternità dell'opera nei modi indicati dall'autore o da chi ti ha dato l'opera in licenza.



Non commerciale. Non puoi usare quest'opera per fini commerciali.



Non opere derivate. Non puoi alterare o trasformare quest'opera, né usarla per crearne un'altra.

- Ogni volta che usi o distribuischi quest'opera, devi farlo secondo i termini di questa licenza, che va comunicata con chiarezza.
- In ogni caso, puoi concordare col titolare dei diritti d'autore utilizzi di quest'opera non consentiti da questa licenza.

Le utilizzazioni consentite dalla legge sul diritto d'autore e gli altri diritti non sono in alcun modo limitati da quanto sopra.

Questo è un riassunto in linguaggio accessibile a tutti del [Codice Legale \(la licenza integrale\)](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/it/legalcode) Consultabile sia all'indirizzo internet <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/it/legalcode> come alla fine di questo documento.

Note dell'autore:

Questa piccola guida pratica, servirà agli appassionati della manutenzione “straordinaria” della propria moto, un piccolo aiuto per un'operazione “delicata” in quanto si va a mettere mano al cuore della distribuzione, fermo restando che chi non ha una certa esperienza e pratica in lavori del genere ,si faccia aiutare da qualcuno più esperto,comunque niente di molto complicato, ho cercato di riassumere passo passo le operazioni da fare e gli attrezzi da usare.....

BUON LAVORO

Prima di iniziare il lavoro vero e proprio, apro una piccola parentesi sugli attrezzi. Devono essere di qualità,per evitare di rovinare le viti e anche della forma ideale. Ci può essere utile una serie di chiavi a cricchetto con bussole da 8/10/12/19 mm chiavi fisse da 24 mm (ne servirebbero 2), cacciavite a croce e cacciaviti a taglio dritto di grandi dimensioni per aprire i due tappi sul carter lato volano, chiave a brugola da 5 mm e la chiave dinamometrica (non è indispensabile ma utilissima per rispettare le coppie di serraggio) una piccola ventosa di gomma (ne vedrete l'uso più avanti) pasta siliconica per sigillare le guarnizioni, in fine uno spessimetro.



Questi sono gli attrezzi che ho usato come si vede non servono attrezzi speciali a parte il cacciavite quello più grosso (eredità del nonno) per aprire il tappo centrale del carter. Il sollevatore autocostruito ,idraulico, con questo la sollevo senza togliere il paracoppa, si alza il post. Per sollevare tutte e due le ruote devo mettere un sostegno aggiuntivo sotto al motore (si fa solo se si smontano tutte le ruote)

Si inizia mettendo la moto sul sollevatore , chi ce l'ha, sul cavalletto centrale tenendola così dritta e più stabile,(se non avete niente di tutto questo la si può lasciare sul cavalletto laterale ,uscirà un po' d'olio in più quando si aprirà il coperchio della testata).

Si devono togliere tutte le sovrastrutture, fiancatine, sella, carene anteriori e serbatoio, ricordatevi per chi ha il rubinetto con la spia di riserva, di staccare lo spinotto del cavo elettrico,altrimenti lo strappate di sicuro. Avremo così spogliato la nostra Super.



Si procede svuotando l'impianto di raffreddamento, svitando il tappo sul corpo cilindri, in basso a sinistra, se si vuole svuotare tutto l'impianto, magari per cambiare il liquido, si deve toglier anche il tappo in basso sulla pompa, ma per quello che dobbiamo fare non serve, togliendo poi il tappo del radiatore, a fianco del cupolino, mettete un recipiente rettangolare, perché dopo aver tolto il tappo sui cilindri il liquido uscirà a gocce ma appena sviterete il tappo in alto schizzerà fino alla ruota anteriore .



Una volta tolto il liquido svitate le fascette stringitubo sono 3, scollate i tubi e sfilateli



Togliete il tubo di sfiato del vapori dell'olio dalla testata e scollegate il connettore dell'elettroventola

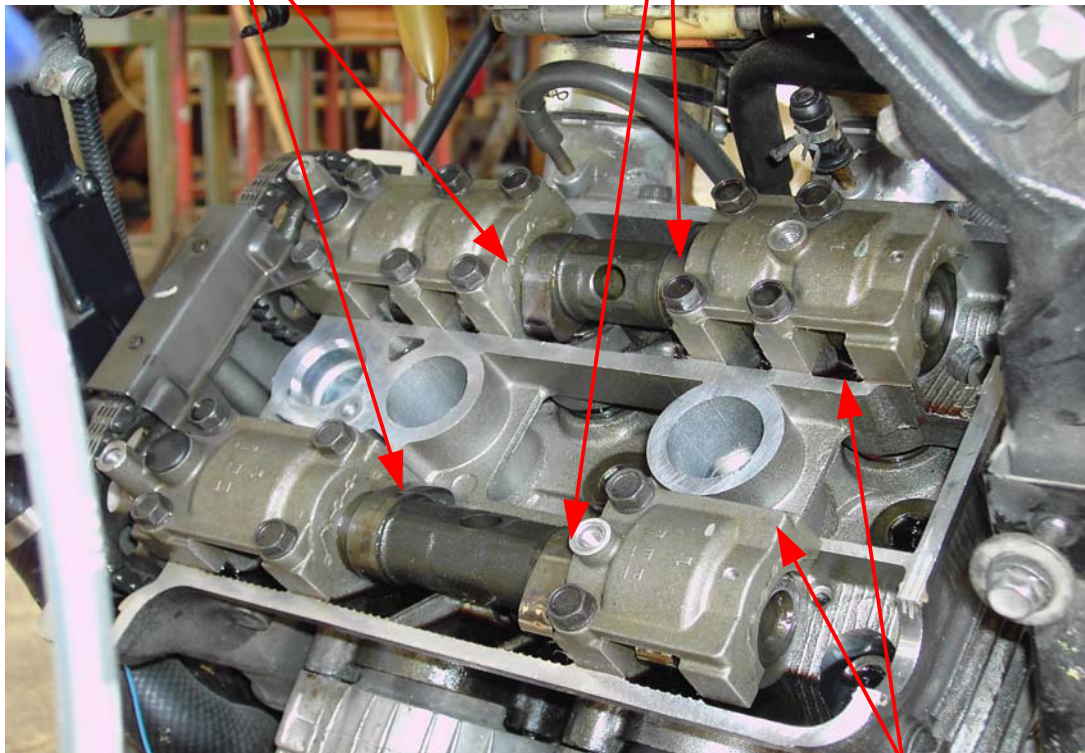


Svitate le 2 viti che tengono il radiatore e toglietelo, svitate e tirandolo verso l'alto togliete il tubo d'uscita del refrigerante dalla testata



Sfilate le pipette delle candele e togliete pure quelle, vi sarà più facile girare l'albero motore (le ho svitare e lasciate in posizione, per non avere i fori aperti, non si sa mai cadesse qualcosa dentro). Svitare le 4 viti del coperchio della testata e toglietelo, mettete qualcosa sotto al motore perché uscirà un po' d'olio, gli organi della distribuzione faranno bella mostra di tutta la loro struttura

in fase di aspirazione in fase di compressione



da questa parte si infila lo spessimetro

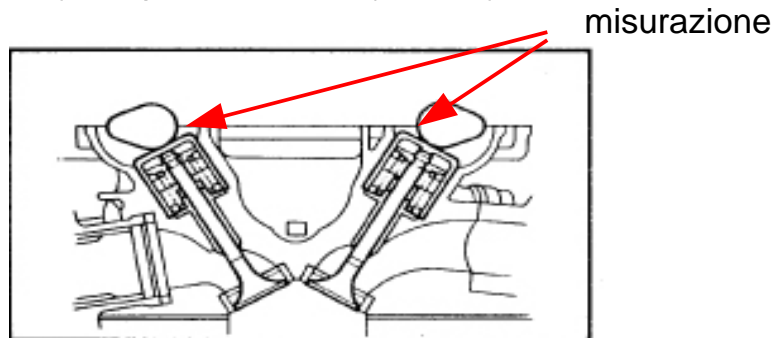
Togliete ora i due tappi del carter sinistro del volano, con i cacciaviti di grosse dimensioni, e posizionate sul riferimento a T, con una chiave da 19 mm, l'architettura del motore a 360° della ST fa sì che ad ogni giro ci sia uno scoppio quindi per vedere quale cilindro è in compressione, le camme devono essere girate all'esterno, come visibile sulla foto in alto (girare **“SOLO”** in senso **ANTIORARIO**)



Riferimento a T

senso rotazione volano

Misuriamo ora il gioco con spessimetro che deve essere di **0,15-0,20 aspirazione** **0,25-0,30 scarico** si infila lo spessimetro dall'interno dei due alberi a camme (in pratica dalla parte delle candele) prima il cilindro che abbiamo in compressione, poi gireremo il volano di 360° (un giro completo) riposizionando il riferimento a T. per una facile identificazione dei cilindri il numero **2** è quello vicino alla catena di distribuzione e il numero **1** l'altro, i numeri sono stampigliati con i simboli anche di **I** per INTAKE (aspirazione) e **E** per EXHAUST (scarico)



disposizione delle camme per la misurazione del gioco

A questo punto se il gioco rientra nelle tolleranze prescritte, si rimonta tutto osservando l'ordine inverso di montaggio, se la guarnizione del coperchio fosse danneggiata deve essere sostituita, come l'Oring del tubo di uscita liquido refrigerante dalla testata, se danneggiato sostituitelo, se è ancora integra, si mette un po' di pasta siliconica su tutta la sua superficie, compresi gli anelli delle candele e dell'uscita refrigerante, riposizionate il coperchio testata e stringete le 4 viti a 10 nm, rimontate tutto rimettete il refrigerante e le sovrastrutture e il lavoro è terminato.

Qui finisce la parte della verifica, controllo gioco valvole, se i valori delle tolleranze appena misurate non sono quelle indicate, inizia adesso, il lavoro per la REGOLAZIONE del gioco.

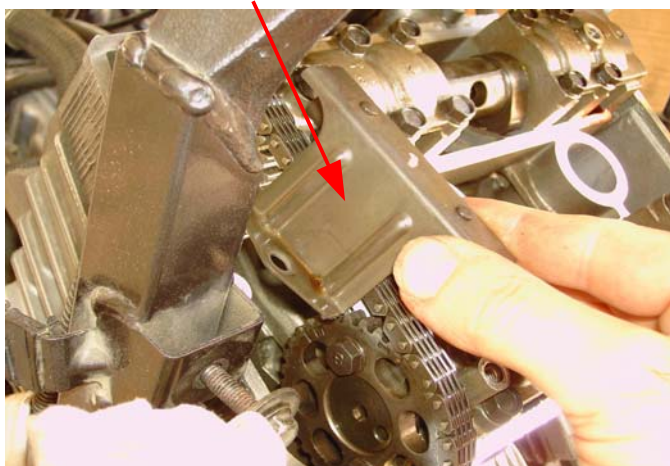
Prendete carta e penna e fate uno schizzo delle valvole e numerandole scrivete la misurazione appena fatta. Vi metto a esempio le mie misurazioni così si capisce meglio.

asp.		1	2	3	4	5	6	N° 1	0,10	*	Da regolare
								N° 2	0,00	*	
								N° 3	0,15		
								N° 4	0,15		
								N° 5	0,00	*	
								N° 6	0,10	*	
								N° 7	0,25		
								N° 8	0,25		
								N° 9	0,25		
								N° 10	0,25		
scar.		7	8	9	10						
	cilindro n°2					n°1					

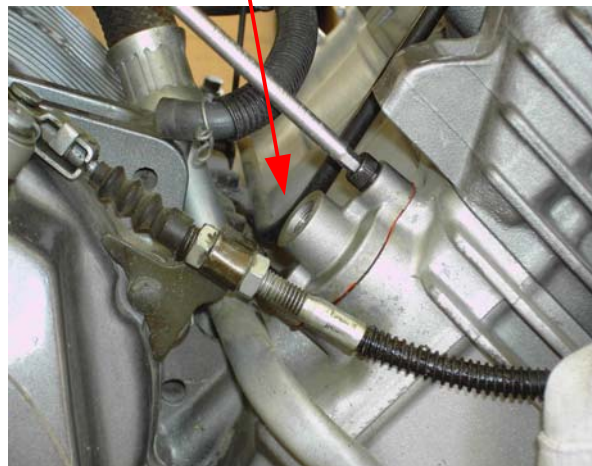
Come si vede da queste misurazioni le valvole di scarico sono a posto mentre quelle di aspirazione solo 2 sono a posto e 4 da registrare 2 delle quali pericolosamente a **0,00** (da notare che al controllo dei 42000 km erano tutte a posto ora sono a 59400 km)

Si toglie la guida catena superiore svitando le tre viti, due fanno parte di quelle dei castelletti degli alberi a camme e l'altra è dall'altra parte, si allenta e si toglie la molla del tendicatena sul retro dei cilindri, una volta tolta, si svita e si toglie tutto il tendicatena

Guida catena superiore

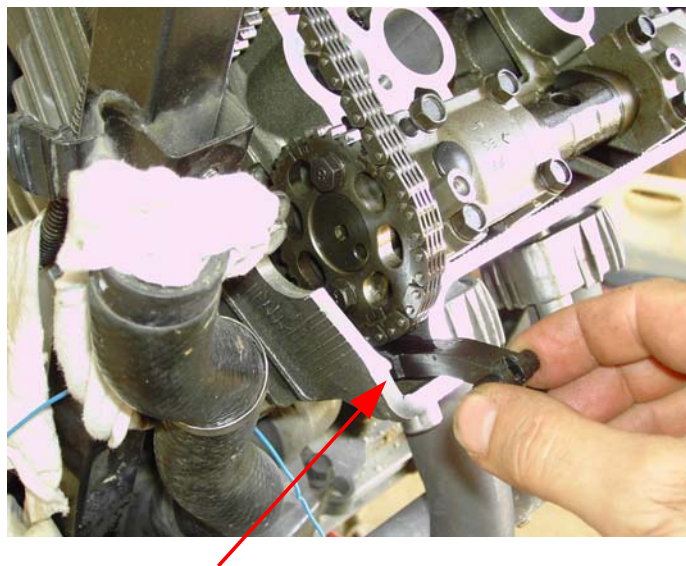


tendicatena (molla già tolta)

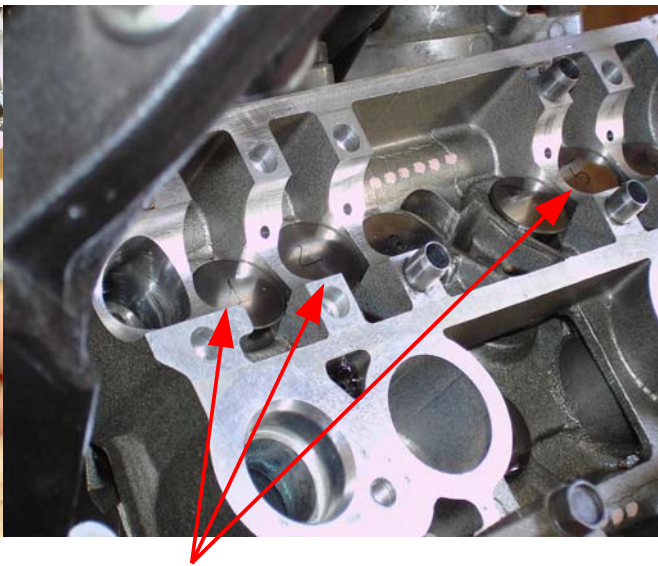


Allentata così la catena si può togliere il guida catena anteriore, basta tirarlo in su e si sfilava, si svitano i castelletti degli alberi a camme, solo quelli che interessano, come si vedrà, nel mio caso ne ho smontato solo uno, quello di aspirazione, comunque la procedura è sempre la stessa anche per tutti e due, non c'è bisogno di numerarli perché, come detto in precedenza hanno già dei riferimenti e sono diversi l'uno dall'altro, non si possono scambiare.

Si toglie l'albero o gli alberi a camme, e si numerano i bicchierini come sul disegno fatto in precedenza.



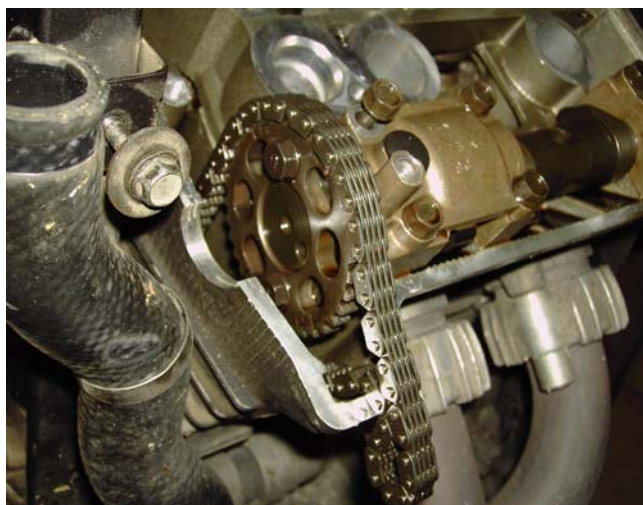
Guida catene anteriore



numerazione dei bicchierini

Per evitare che la catena di distribuzione cada all'interno, legatela da qualche parte, nel mio caso l'ho avvolta nell'albero rimasto montato. Sfiliamo ora i bicchierini, devo dire che ci vorrebbero gli artigli per afferrarli, infilati dove sono e pieni d'olio, ci serviremo della ventosa che vi avevo accennato all'inizio, ne serve una di qualsiasi genere, se troppo grande si taglierà a misura (2 cm circa).

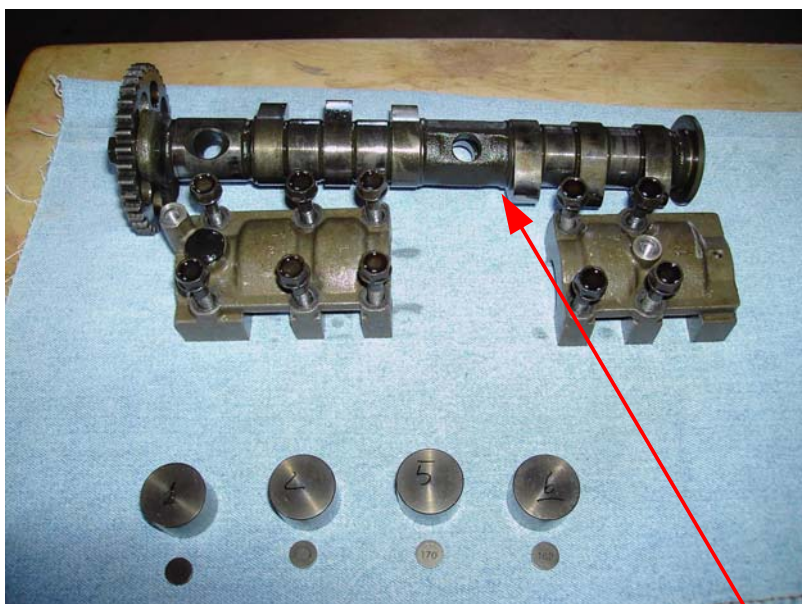
Sotto ad ogni bicchierino c'è una pastiglia calibrata (a volte resta attaccata sotto), dovete mantenere **ogni pastiglia con il suo bicchierino** e annotare il numero stampigliato (è lo spessore in centesimi es: 160 = 1mm e 60 centesimi)



La catena sostenuta dall'albero rimasto



La ventosa in azione



esagono 24 mm

L'albero di aspirazione i castelletti e i bicchierini con le loro pastiglie calibrate notate i numeri delle misure, notate poi l'esagono al centro dell'albero, (chiave del 24) ci servirà per muoverlo durante la messa in fase.

Carta e penna ci serviranno ancora una volta, dobbiamo annotare la misura della pastiglia al gioco da regolare, (vi metto sempre le mie regolazioni per capire meglio)

Bicc. N° 1	gioco 0,10	past. 162	serve past. N° 155	= gioco 0,17
Bicc. N° 2	gioco 0,00	past. 165	serve past. N° 150	= gioco 0,15
Bicc. N° 5	gioco 0,00	past. 170	serve past. N° 155	= gioco 0,15
Bicc. N° 6	gioco 0,10	past. 162	serve past. N° 155	= gioco 0,17

solo di primo impiego vengono montate pastiglie con passo di 0,01 quelle fornite a

ricambio per la regolazione sono a passo di 0,05 (centesimi), quindi si dovrà fare i calcoli con questa misurazione, l'esempio si rifà alle tolleranze minime, basta diminuire di altri 0,05 per avere le tolleranze massime (queste sono per l'aspirazione).

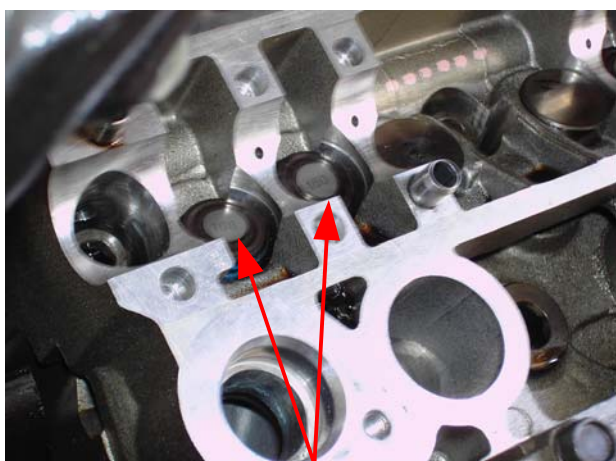
FATTI QUESTI CALCOLI SU TUTTE QUELLE CHE VI SERVONO, ORDINATE LE PASTIGLIE CON LA NUOVA MISURA, e se ne avete bisogno, la guarnizione del coperchio testata e l'Oring del tubo uscita refrigerante.

Nel frattempo che aspettate (1 o 2 settimane !!!!!!!) avete da fare qualche altro lavoretto sulla vostra Super ? È il momento giusto!!!!!!!!!!!!

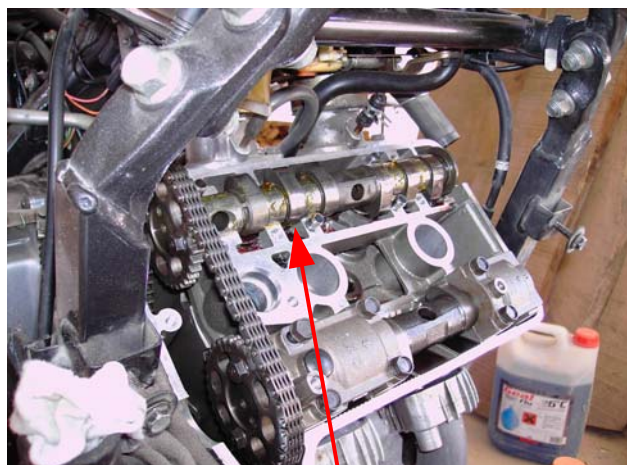
(piccola nota a Luglio 2006 le pastiglie mi sono costate 5,30 euro cad.)

Bene sono arrivate? Finiamo il lavoro allora!

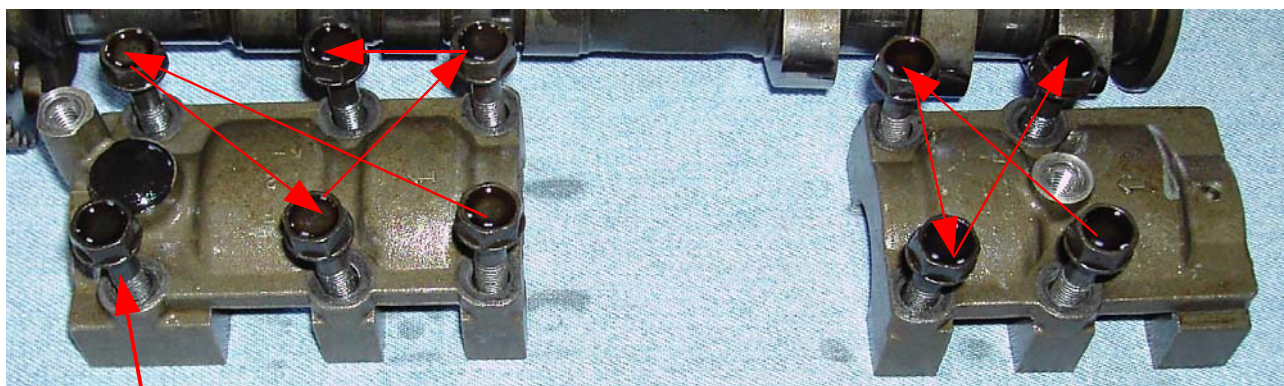
Mettete le nuove pastiglie calibrate sulla valvola corrispondente guardando gli appunti che vi siete fatti in precedenza (non li avete persi vero!!) e rimettete al loro posto anche i bicchierini mettendo un goccio d'olio, ingrassate un poco i supporti (dove girano) degli alberi a camme, serve a lubrificarli fin che non arriva l'olio, fate passare la catena di distribuzione sopra alle ruote dentate degli alberi, la posizione la vedremo poi, mettete i castelletti e serrateli a **10 Nm** incrociando il senso di serraggio.



Si posizionano le pastiglie Calibrate



L'albero ingrassato



questa vite verrà serrata in seguito (quando si monterà il guida catena superiore)

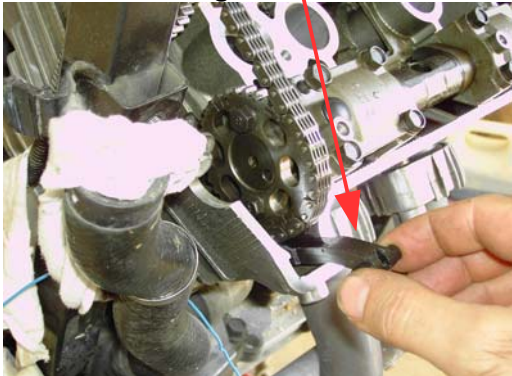
Metodo di serraggio incrociato, non importa da quale vite si comincia, il metodo è lo stesso. Si lasceranno da serrare le due viti della guida superiore della catena di distribuzione (una sul castelletto di aspirazione e l'altra su quello di scarico).

MESSA IN FASE

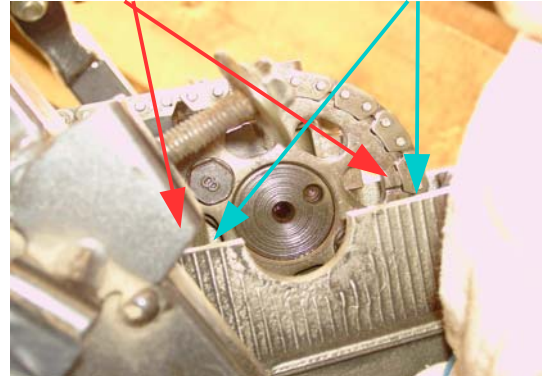
Quando smontate gli alberi a camme, fatelo tenendovi un appunto su quale cilindro è in compressione in tal modo rimontate tutto come era prima, es: io l'ho fatto mettendo in compressione il cilindro N° 2.

Ora troviamo i vari riferimenti per la messa in fase della distribuzione, sul volano sempre il rif. a T, la catena è ancora lenta, infilate il guida catena anteriore, poi alzando leggermente la catena girare l'albero di SCARICO sui riferimenti incisi nella ruota dentata con la **E** nelle tacche guardando di mettere in compressione il cilindro 2 come detto prima.

si infila il guida catena



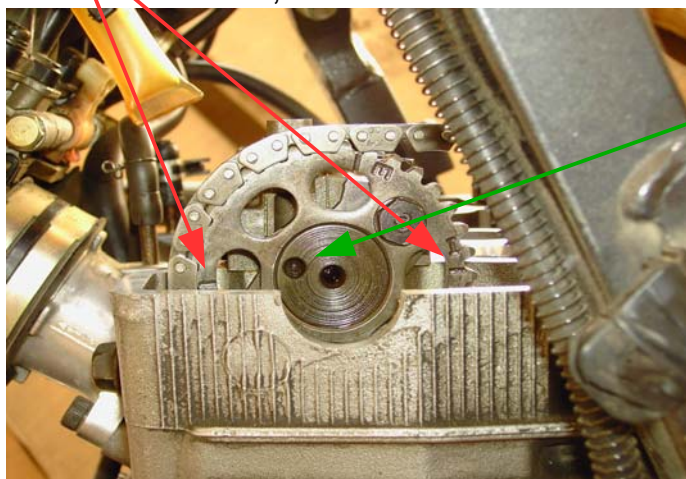
riferimenti base della testata



I riferimenti sono 2 per ruota dentata, in linea e devono essere a filo con la base della testata .per girare gli alberi servitevi della chiave da 24 e infilatela nell'esagono descritto in precedenza.

Tenendo fermo l'albero di scarico, mettete in linea anche l'albero di aspirazione sempre con i riferimenti, questi con la **I**, in linea con la base della testata, la catena sopra le 2 ruote dentate deve essere tesa (con i denti delle ruote dentate non si può sbagliare se è lenta la vedete subito).

(riferimenti) questo foro indica la posizione delle camme, sono presenti sui due alberi, devono essere o tutti esterni o tutti interni (esterni per il cil. N°2)



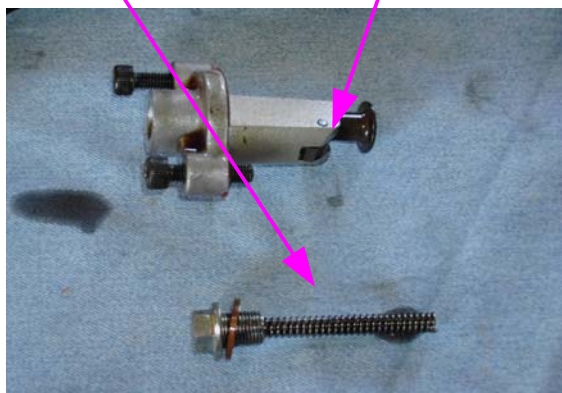
Controllate tutti i riferimenti che ricapitolando sono, per il volano quello a **T** per gli alberi a camme le tacche incise **I** per aspirazione e **E** per scarico i 2 fori per la direzione delle camme esterni (come nelle foto) per il cilindro 2 in compressione.

Fatto questo azzerate il tendicatena, sollevando il dente di ritegno e rimontatelo, se serve, un po di pasta siliconica sulla guarnizione, poi rimontate la molla, sentirete

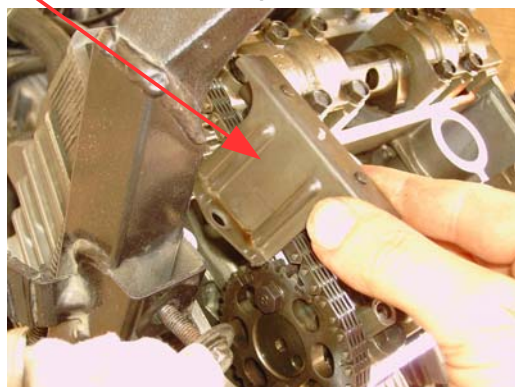
che il tendicatena tornerà nella posizione d'esercizio, a questo punto rimontate il guida catena superiore con le ultime viti dei castelletti a 10 Nm.

si azzerava sollevando il dente di ritegno(va montato in alto)

molla (all'interno ce ne un'altra)



Guida catena superiore



Si può controllare ancora il gioco delle valvole se tutto va come deve, comunque se avete fatto bene le misurazioni non ci sono problemi.

Richiudete il coperchio della testata con la guarnizione nuova oppure, se ancora integra, la vecchia con un po' di pasta siliconica, le 4 viti del coperchio a 10Nm.

Rimontate il tubo metallico di uscita refrigerante dalla testata, con un nuovo Oring se serve, candele, pipette e il radiatore, infilate i tubi di gomma, magari con un po' di mastice liquido all'interno degli stessi per assicurare una tenuta perfetta, stringete bene le fascette e ricollegate lo spinotto dell'elettroventola, riempite con liquido antigelo per ultimo il tubo di sfiato dei vapori dell'olio dalla testata.

Rimontate le sovrastrutture e.... avete finito.

Bel lavoro vero?

Questo lavoro vi terrà la moto ferma per qualche giorno, per cui mettetevi in un luogo dove avere i pezzi smontati, in ordine e puliti.

Un piccolo suggerimento, quando lavorate ,guardate attentamente i riferimenti "prima di smontare" sarà più facile "capire" il perché si devono mettere in quella posizione (parlo della distribuzione), girate l'albero motore dal volano e vedrete come tutto combacia con i riferimenti GIRARE L'ALBERO MOTORE SOLO IN SENSO ANTIORARIO se oltrepassate il riferimento fate un altro giro NON tornate indietro, vi assicuro che è più difficile scriverlo che farlo realmente.

Come detto all'inizio chi non ha la pratica necessaria si faccia aiutare da qualcuno più esperto, non improvvisatevi meccanici solo per quello che trovate scritto in questa breve guida, questo per evitare danni e malfunzionamenti che possono portare anche alla rottura del motore

Detto questo vi auguro BUON LAVORO per chi ha dei dubbi o servono altri suggerimenti non esitate a contattarmi. rtt.luca@virgilio.it

Ciao, Luca Rettondini

www.clubtenereitalia.it



Attribuzione – Non commerciale – Non opere derivate 2.5

L'ASSOCIAZIONE CREATIVE COMMONS (DI SEGUITO "CREATIVE COMMONS") NON È UNO STUDIO LEGALE E NON FORNISCE SERVIZI DI CONSULENZA LEGALE. LA DISTRIBUZIONE DI QUESTO MODELLO DI CONTRATTO DI LICENZA NON INSTAURA UN RAPPORTO AVVOCATO-CLIENTE. CREATIVE COMMONS FORNISCE INFORMAZIONI DA CONSIDERARSI "COSÌ COME SONO". CREATIVE COMMONS NON PRESTA ALCUNA GARANZIA PER LE INFORMAZIONI FORNITE E SI ESIME DA OGNI RESPONSABILITÀ PER I DANNI DERIVANTI DALL'USO DELLE STESSE.

La Licenza

L'OPERA (COME SOTTO DEFINITA) È MESSA A DISPOSIZIONE SULLA BASE DEI TERMINI DELLA PRESENTE LICENZA "CREATIVE COMMONS PUBLIC LICENCE" ("CCPL" O "LICENZA"). L'OPERA È PROTETTA DAL DIRITTO D'AUTORE E/O DALLE ALTRE LEGGI APPLICABILI. OGNI UTILIZZAZIONE DELL'OPERA CHE NON SIA AUTORIZZATA AI SENSI DELLA PRESENTE LICENZA O DEL DIRITTO D'AUTORE È PROIBITA.

CON IL SEMPLICE ESERCIZIO SULL'OPERA DI UNO QUALUNQUE DEI DIRITTI QUI DI SEGUITO ELENCATI, TU ACCETTI E TI OBBLIGHI A RISPETTARE INTEGRALMENTE I TERMINI DELLA PRESENTE LICENZA AI SENSI DEL PUNTO 8.e. IL LICENZIANTE CONCEDE A TE I DIRITTI QUI DI SEGUITO ELENCATI A CONDIZIONE CHE TU ACCETTI DI RISPETTARE I TERMINI E LE CONDIZIONI DI CUI ALLA PRESENTE LICENZA.

1. Definizioni. Ai fini e per gli effetti della presente licenza, si intende per

- a. **"Collezione di Opere"**, un'opera, come un numero di un periodico, un'antologia o un'enciclopedia, nella quale l'Opera nella sua interezza e forma originale, unitamente ad altri contributi costituenti loro stessi opere distinte ed autonome, sono raccolti in un'unità collettiva. Un'opera che costituisce Collezione di Opere non verrà considerata Opera Derivata (come sotto definita) ai fini della presente Licenza;
- b. **"Opera Derivata"**, un'opera basata sull'Opera ovvero sull'Opera insieme con altre opere preesistenti, come una traduzione, un arrangiamento musicale, un adattamento teatrale, narrativo, cinematografico, una registrazione di suoni, una riproduzione d'arte, un digesto, una sintesi, o ogni altra forma in cui l'Opera possa essere riproposta, trasformata o adattata. Nel caso in cui un'Opera tra quelle qui descritte costituisca già Collezione di Opere, essa non sarà considerata Opera Derivata ai fini della presente Licenza. Al fine di evitare dubbi è inteso che, quando l'Opera sia una composizione musicale o registrazione di suoni, la sincronizzazione dell'Opera in relazione con un'immagine in movimento ("synching") sarà considerata Opera Derivata ai fini di questa Licenza;
- c. **"Licenziante"**, l'individuo o l'ente che offre l'Opera secondo i termini e le condizioni della presente Licenza;
- d. **"Autore Originario"**, il soggetto che ha creato l'Opera;
- e. **"Opera"**, l'opera dell'ingegno suscettibile di protezione in forza delle leggi sul diritto d'autore, la cui utilizzazione è offerta nel rispetto dei termini della presente Licenza;
- f. **"Tu"/"Te"**, l'individuo o l'ente che esercita i diritti derivanti dalla presente Licenza e che non abbia precedentemente violato i termini della presente Licenza relativi all'Opera, o che,

nonostante una precedente violazione degli stessi, abbia ricevuto espressa autorizzazione dal Licenziante all'esercizio dei diritti derivanti dalla presente Licenza.

2. Libere utilizzazioni. La presente Licenza non intende in alcun modo ridurre, limitare o restringere alcun diritto di libera utilizzazione o l'operare della regola dell'esaurimento del diritto o altre limitazioni dei diritti esclusivi sull'Opera derivanti dalla legge sul diritto d'autore o da altre leggi applicabili.

3. Concessione della Licenza. Nel rispetto dei termini e delle condizioni contenute nella presente Licenza, il Licenziante concede a Te una licenza per tutto il mondo, gratuita, non esclusiva e perpetua (per la durata del diritto d'autore applicabile) che autorizza ad esercitare i diritti sull'Opera qui di seguito elencati:

- a. riproduzione dell'Opera, incorporazione dell'Opera in una o più Collezioni di Opere e riproduzione dell'Opera come incorporata nelle Collezioni di Opere;
- b. distribuzione di copie dell'Opera o di supporti fonografici su cui l'Opera è registrata, comunicazione al pubblico, rappresentazione, esecuzione, recitazione o esposizione in pubblico, ivi inclusa la trasmissione audio digitale dell'Opera, e ciò anche quando l'Opera sia incorporata in Collezioni di Opere;

I diritti sopra descritti potranno essere esercitati con ogni mezzo di comunicazione e in tutti i formati. Tra i diritti di cui sopra si intende compreso il diritto di apportare all'Opera le modifiche che si rendessero tecnicamente necessarie per l'esercizio di detti diritti tramite altri mezzi di comunicazione o su altri formati, ma a parte questo non hai diritto di realizzare Opere Derivate. Tutti i diritti non espressamente concessi dal Licenziante rimangono riservati, ivi inclusi quelli di cui ai punti 4(d) e (e).

4. Restrizioni. La Licenza concessa in conformità al precedente punto 3 è espressamente assoggettata a, e limitata da, le seguenti restrizioni

- a. Tu puoi distribuire, comunicare al pubblico, rappresentare, eseguire, recitare o esporre in pubblico l'Opera, anche in forma digitale, solo assicurando che i termini di cui alla presente Licenza siano rispettati e, insieme ad ogni copia dell'Opera (o supporto fonografico su cui è registrata l'Opera) che distribuisce, comunichi al pubblico o rappresenti, esegui, reciti o esponi in pubblico, anche in forma digitale, devi includere una copia della presente Licenza o il suo Uniform Resource Identifier. Non puoi proporre o imporre alcuna condizione relativa all'Opera che alteri o restringa i termini della presente Licenza o l'esercizio da parte del beneficiario dei diritti qui concessi. Non puoi concedere l'Opera in sublicenza. Devi mantenere intatte tutte le informative che si riferiscono alla presente Licenza ed all'esclusione delle garanzie. Non puoi distribuire, comunicare al pubblico, rappresentare, eseguire, recitare o esporre in pubblico l'Opera, neanche in forma digitale, usando misure tecnologiche miranti a controllare l'accesso all'Opera ovvero l'uso dell'Opera, in maniera incompatibile con i termini della presente Licenza. Quanto sopra si applica all'Opera anche quando questa faccia parte di una Collezione di Opere, anche se ciò non comporta che la Collezione di Opere di per sé ed indipendentemente dall'Opera stessa debba essere soggetta ai termini ed alle condizioni della presente Licenza. Qualora Tu crei una Collezione di Opere, su richiesta di qualsiasi Licenziante, devi rimuovere dalla Collezione di Opere stessa, ove materialmente possibile, ogni riferimento in accordo con quanto previsto dalla clausola 4.c, come da richiesta.
- b. Tu non puoi esercitare alcuno dei diritti a Te concessi al precedente punto 3 in una maniera tale che sia prevalentemente intesa o diretta al perseguimento di un vantaggio commerciale o di un compenso monetario privato. Lo scambio dell'Opera con altre opere protette dal diritto d'autore, per mezzo della condivisione di file digitali (c.d. filesharing) o altrimenti, non è considerato inteso o diretto a perseguire un vantaggio commerciale o un compenso monetario privato, a patto che non ci sia alcun pagamento di alcun compenso monetario in connessione allo scambio di opere coperte da diritto d'autore.

- c. Qualora Tu distribuisca, comunichi al pubblico, rappresenti, esegua, reciti o esponga in pubblico, anche in forma digitale, l'Opera, devi mantenere intatte tutte le informative sul diritto d'autore sull'Opera. Devi riconoscere una menzione adeguata rispetto al mezzo di comunicazione o supporto che utilizzi: (i) all'Autore Originale (citando il suo nome o lo pseudonimo, se del caso), ove fornito; e/o (ii) alle terze parti designate, se l'Autore Originale e/o il Licenziante hanno designato una o più terze parti (ad esempio, una istituzione finanziatrice, un ente editoriale) per l'attribuzione nell'informativa sul diritto d'autore del Licenziante o nei termini di servizio o con altri mezzi ragionevoli; il titolo dell'Opera, ove fornito; nella misura in cui sia ragionevolmente possibile, l'Uniform Resource Identifier, che il Licenziante specifichi dover essere associato con l'Opera, salvo che tale URI non faccia alcun riferimento alla informazione di protezione di diritto d'autore o non dia informazioni sulla licenza dell'Opera. Tale menzione deve essere realizzata in qualsiasi maniera ragionevole possibile; in ogni caso, in ipotesi di Collezione di Opere, tale menzione deve quantomeno essere posta nel medesimo punto dove viene indicato il nome di altri autori di rilevanza paragonabile e con lo stesso risalto concesso alla menzione di altri autori di rilevanza paragonabile.
- d. Al fine di evitare dubbi è inteso che, se l'Opera sia di tipo musicale
- i. **Compensi per la comunicazione al pubblico o la rappresentazione o esecuzione di opere incluse in repertori.** Il Licenziante si riserva il diritto esclusivo di riscuotere compensi, personalmente o per il tramite di un ente di gestione collettiva (ad es. SIAE), per la comunicazione al pubblico o la rappresentazione o esecuzione, anche in forma digitale (ad es. tramite webcast) dell'Opera, se tale utilizzazione sia prevalentemente intesa o diretta a perseguire un vantaggio commerciale o un compenso monetario privato.
- e. **Compensi per versioni cover.** Il Licenziante si riserva il diritto esclusivo di riscuotere compensi, personalmente o per il tramite di un ente di gestione collettiva (ad es. SIAE), per ogni disco che Tu crei e distribuisca a partire dall'Opera (versione cover), nel caso in cui la Tua distribuzione di detta versione cover sia prevalentemente intesa o diretta a perseguire un vantaggio commerciale o un compenso monetario privato.
- f. **Compensi per la comunicazione al pubblico dell'Opera mediante fonogrammi.** Al fine di evitare dubbi, è inteso che se l'Opera è una registrazione di suoni, il Licenziante si riserva il diritto esclusivo di riscuotere compensi, personalmente o per il tramite di un ente di gestione collettiva (ad es. IMAIE), per la comunicazione al pubblico dell'Opera, anche in forma digitale, nel caso in cui la Tua comunicazione al pubblico sia prevalentemente intesa o diretta a perseguire un vantaggio commerciale o un compenso monetario privato.
- g. **Altri compensi previsti dalla legge italiana.** Al fine di evitare dubbi, è inteso che il Licenziante si riserva il diritto esclusivo di riscuotere i compensi a lui attribuiti dalla legge italiana sul diritto d'autore (ad es. per l'inserimento dell'Opera in un'antologia ad uso scolastico ex art. 70 l. 633/1941), personalmente o per tramite di un ente di gestione collettiva (ad es. SIAE, IMAIE), se l'utilizzazione dell'Opera sia prevalentemente intesa o diretta a perseguire un vantaggio commerciale o un compenso monetario privato. Al Licenziante spettano in ogni caso i compensi irrinunciabili a lui attribuiti dalla medesima legge (ad es. l'equo compenso spettante all'autore di opere musicali, cinematografiche, audiovisive o di sequenze di immagini in movimento nel caso di noleggio ai sensi dell'art. 18-bis l. 633/1941).

5. Dichiarazioni, Garanzie ed Esonero da responsabilità

SALVO CHE SIA ESPRESSAMENTE CONVENUTO ALTRIMENTI PER ISCRITTO FRA LE PARTI, IL LICENZIANTE OFFRE L'OPERA IN LICENZA "COSÌ COM'È" E NON FORNISCE ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA DI QUALSIASI TIPO CON RIGUARDO ALL'OPERA, SIA ESSA ESPRESSA OD IMPLICITA, DI FONTE LEGALE O DI ALTRO TIPO, ESSENDO QUINDI ESCLUSE, FRA LE ALTRE, LE GARANZIE RELATIVE

AL TITOLO, ALLA COMMERCIALIZZABILITÀ, ALL'IDONEITÀ PER UN FINE SPECIFICO E ALLA NON VIOLAZIONE DI DIRITTI DI TERZI O ALLA MANCANZA DI DIFETTI LATENTI O DI ALTRO TIPO, ALL'ESATTEZZA OD ALLA PRESENZA DI ERRORI, SIANO ESSI ACCERTABILI O MENO. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE DI GARANZIE IMPLICITE E QUINDI TALE ESCLUSIONE PUÒ NON APPLICARSI A TE.

6. Limitazione di Responsabilità. SALVI I LIMITI STABILITI DALLA LEGGE APPLICABILE, IL LICENZIANTE NON SARÀ IN ALCUN CASO RESPONSABILE NEI TUOI CONFRONTI A QUALUNQUE TITOLO PER ALCUN TIPO DI DANNO, SIA ESSO SPECIALE, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO OD ESEMPLARE, DERIVANTE DALLA PRESENTE LICENZA O DALL'USO DELL'OPERA, ANCHE NEL CASO IN CUI IL LICENZIANTE SIA STATO EDOTTO SULLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. NESSUNA CLAUSOLA DI QUESTA LICENZA ESCLUDE O LIMITA LA RESPONSABILITÀ NEL CASO IN CUI QUESTA DIPENDA DA DOLO O COLPA GRAVE.

7. Risoluzione

- a. La presente Licenza si intenderà risolta di diritto e i diritti con essa concessi cesseranno automaticamente, senza necessità di alcuna comunicazione in tal senso da parte del Licenziante, in caso di qualsivoglia inadempimento dei termini della presente Licenza da parte Tua, ed in particolare delle disposizioni di cui ai punti 4.a, 4.b e 4.c, essendo la presente Licenza condizionata risolutivamente al verificarsi di tali inadempimenti. In ogni caso, la risoluzione della presente Licenza non pregiudicherà i diritti acquistati da individui o enti che abbiano acquistato da Te Collezioni di Opere, ai sensi della presente Licenza, a condizione che tali individui o enti continuino a rispettare integralmente le licenze di cui sono parte. Le sezioni 1, 2, 5, 6, 7 e 8 rimangono valide in presenza di qualsiasi risoluzione della presente Licenza.
- b. Sempre che vengano rispettati i termini e le condizioni di cui sopra, la presente Licenza è perpetua (e concessa per tutta la durata del diritto d'autore sull'Opera applicabile). Nonostante ciò, il Licenziante si riserva il diritto di rilasciare l'Opera sulla base dei termini di una differente licenza o di cessare la distribuzione dell'Opera in qualsiasi momento; fermo restando che, in ogni caso, tali decisioni non comporteranno recesso dalla presente Licenza (o da qualsiasi altra licenza che sia stata concessa, o che sia richiesto che venga concessa, ai termini della presente Licenza), e la presente Licenza continuerà ad avere piena efficacia, salvo che vi sia risoluzione come sopra indicato.

8. Varie

- a. Ogni volta che Tu distribuischi, o rappresenti, esegui o reciti pubblicamente in forma digitale l'Opera o una Collezione di Opere, il Licenziante offre al destinatario una licenza per l'Opera nei medesimi termini e condizioni che a Te sono stati concessi dalla presente Licenza.
- b. L'invalidità o l'inefficacia, secondo la legge applicabile, di una o più fra le disposizioni della presente Licenza, non comporterà l'invalidità o l'inefficacia dei restanti termini e, senza bisogno di ulteriori azioni delle parti, le disposizioni invalide o inefficaci saranno da intendersi rettificate nei limiti della misura che sia indispensabile per renderle valide ed efficaci.
- c. In nessun caso i termini e le disposizioni di cui alla presente Licenza possono essere considerati rinunciati, né alcuna violazione può essere considerata consentita, salvo che tale rinuncia o consenso risultino per iscritto da una dichiarazione firmata dalla parte contro cui operi tale rinuncia o consenso.
- d. La presente Licenza costituisce l'intero accordo tra le parti relativamente all'Opera qui data in licenza. Non esistono altre intese, accordi o dichiarazioni relative all'Opera che non siano quelle qui specificate. Il Licenziante non sarà vincolato ad alcuna altra disposizione

- addizionale che possa apparire in alcuna comunicazione da Te proveniente. La presente Licenza non può essere modificata senza il mutuo consenso scritto del Licenziante e Tuo.
- e. **Clausola iCommons.** Questa Licenza trova applicazione nel caso in cui l'Opera sia utilizzata in Italia. Ove questo sia il caso, si applica anche il diritto d'autore italiano. Negli altri casi le parti si obbligano a rispettare i termini dell'attuale Licenza Creative Commons generica che corrisponde a questa Licenza Creative Commons iCommons.

Creative Commons non è parte della presente Licenza e non dà alcuna garanzia connessa all'Opera. Creative Commons non è responsabile nei Tuoi confronti o nei confronti di altre parti ad alcun titolo per alcun danno, incluso, senza limitazioni, qualsiasi danno generale, speciale, incidentale o consequenziale che sorga in connessione alla presente Licenza. Nonostante quanto previsto nelle due precedenti frasi, qualora Creative Commons espressamente identificasse se stesso quale Licenziante nei termini di cui al presente accordo, avrà tutti i diritti e tutti gli obblighi del Licenziante.

Salvo che per il solo scopo di indicare al pubblico che l'Opera è data in licenza secondo i termini della CCPL, nessuna parte potrà utilizzare il marchio "Creative Commons" o qualsiasi altro marchio correlato, o il logo di Creative Commons, senza il preventivo consenso scritto di Creative Commons. Ogni uso consentito sarà realizzato con l'osservanza delle linee guida per l'uso del marchio Creative Commons, in forza in quel momento, come di volta in volta pubblicate sul sito Internet di Creative Commons o altrimenti messe a disposizione a richiesta.

Creative Commons può essere contattata al sito <http://creativecommons.org/>.